

guzzanti

Vinotéka
Vinotéka
Chłodziarka do wina
Borhűtő
Vinska vitrina
Wine cooler

GZ-18



Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Instruction manual

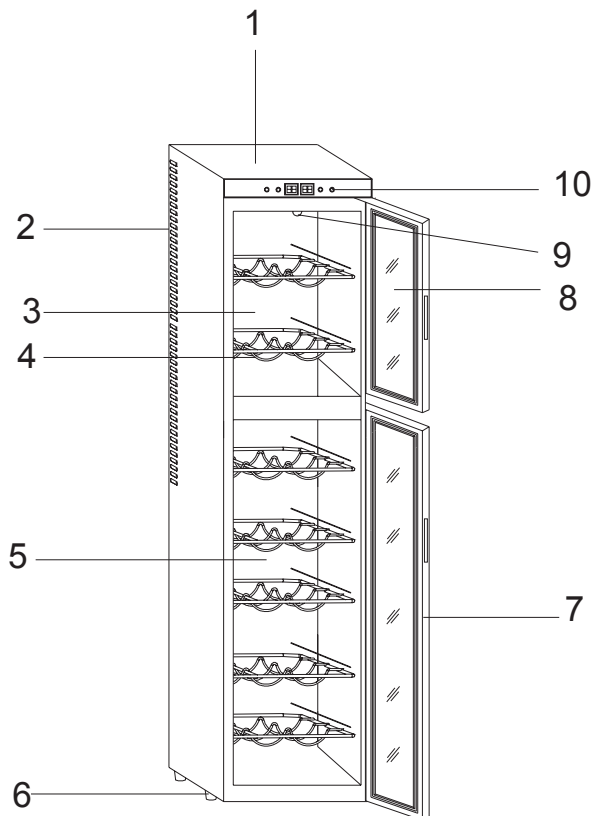


PŘEČTĚTE SI A DODRŽUJTE POKYNY TOHOTO NÁVODU PŘED POUŽITÍM.

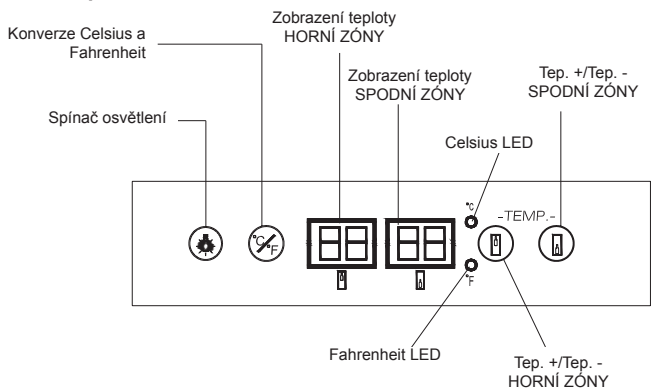
- Nedodržení těchto pokynů můžete způsobit zranění, nebo ztrátu práva na používání spotřebiče.
- Odložte si tyto pokyny pro případné použití v budoucnosti.



1. Popis spotřebiče



Pohled na ovládací panel



1. Skříňka
2. Větrání
3. Horní zóna
4. Rošt
5. Skleněná dvířka spodní zóny
6. Nožička
7. Těsnění dvířek
8. Skleněná dvířka horní zóny
9. Osvětlení
10. Ovládací panel

2. Technické údaje

Model	Objem	Jmenovitý výkon	Jmenovité napětí	Frekvence	Teplota chlazení	Vnější rozměry (mm)	Čistá hmotnost
GZ-18	55 l	130 W 0.9A 130 W 1.8A	220-240 V 100-120 V	50/60 Hz	Horní zóna: 7 - 12 °C Spodní zóna: 12 - 18 °C	260 X 495 X 1025	19.8 kg

3. Všeobecná bezpečnostní upozornění

- Po vyjmutí spotřebiče z obalu se ujistěte, zda není poškozený. V případě poškození jej nepoužívejte a kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Návod k použití mějte po ruce. Ujistěte se, zda data na výrobním štítku odpovídají parametrům vaší elektrické sítě.
- Tento spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Výrobce nenese odpovědnost za poškození z důvodu nesprávných oprav.
- Před čištěním spotřebiče se ujistěte, zda je odpojený od elektrické sítě. Nikdy nečistěte spotřebič kyselinou, petrolejem, ředidlem ani olejem, ani jinou chemickou látkou, která může poškodit spotřebič.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikované servisní středisko.

Upozornění:

1. Abyste snížili riziko požáru, vyměňte pouze za stejný typ pojistky.
2. Pouze pro volně stojící instalaci.
3. Nepoužívejte prodlužovací kabely.






VAROVÁNÍ:

1. Pokud je přívodní kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo servisní technik, nebo podobně kvalifikovaná osoba.
2. Před likvidací spotřebiče odšroubujte dvířka.
3. Držte spotřebič mimo hořlavé předměty.
4. Abyste zabránili nebezpečí z důvodu nestability spotřebiče, musíte jej upevnit podle pokynů.
5. Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř chladničky.
6. Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
7. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
8. Udržujte větrací otvory spotřebiče bez překážek.

4. Obsluha spotřebiče

- Spotřebič před použitím vyčistěte.
- Nasadte přihrádky podle pokynů.
- Při prvním použití (nebo po dlouhodobé odstávce) musíte nastavit teplotu na minimum a nechte spotřebič bez obsahu běžet 2 hodiny, poté vložte víno a nastavte požadovanou teplotu.
- Po připojení napájení začne chladicí systém fungovat. Pomocí ovladače termostatu nastavte určitou pozici. Samořídící systém kontroly teploty přestane chladit, když teplota dosáhne požadované teploty.
- Když se vnitřní teplota dostane nad nastavenou hodnotu, termostat opět aktivuje chladicí systém.
- Teplotu horní zóny můžete nastavit v rozsahu 7°— 12° a spodní zónu v rozsahu 12° —18°. Pokud

chcete změnit teplotu horní nebo spodní zóny, použijte tlačítka „“ a „“, opětovným stisknutím přestanou blikat, teplota je nastavená. Aktuální teplota uvnitř vinotéky se zobrazí po 3 sekundách po nastavení.

- Stisknutím tlačítka „C/F“ přepněte mezi stupni Celsia a Fahrenheita nebo tlačítkem „Spínače osvětlení“ ovládáte vnitřní osvětlení.
- Osvětlení: po zapnutí vinotéky osvětlení nesvítí. Stisknutím „“ zapnete nebo vypnete osvětlení. Zvolte osvětlení podle potřeby.

POZNÁMKA:

Po nastavení teploty se LED zobrazení vrátí na zobrazení aktuální teploty ve spotřebiči.

5. Upozornění

- Před přemístěním spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě.
- Pokud je nutné přemístit na delší vzdálenost, použijte vozíček.
- Zkontrolujte veškeré díly před instalací.
- Pro správnou funkci postavte tento spotřebič na rovnou podlahu, s minimální vzdáleností 5 cm z každé strany a 10 cm ze zadní strany.
- Výška spotřebiče je nastavitelná pomocí čtyř nožiček, ale nesmí být větší než 20 mm u každé.
- Udržujte větrací otvory čisté a nejméně 50 mm od okolních překážek.
- Udržujte mimo zdrojů tepla a plynu.
- Neumisťujte na přímé sluneční záření.
- Na spotřebič nedávejte nadměrně těžké předměty.

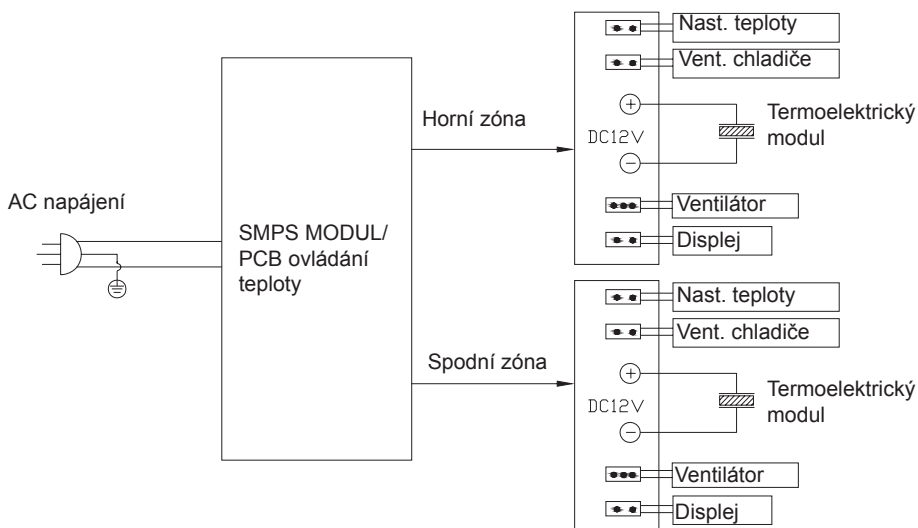
6. Údržba

- Před čištěním spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě.
- Vyndejte obsah a přihrádky a poté vyčistěte skříňku roztokem vody a jedlé sody a poté čistout vodou.
- Nepoužívejte mýdlové prostředky.
- Spotřebič čistěte pravidelně.

7. Odstranění možných problémů

Příznak	Možná příčina	Řešení
Bez chlazení.	<ul style="list-style-type: none"> Zástrčka není připojená. Nízké napětí. Vypálená pojistka. 	<ul style="list-style-type: none"> Připojte zástrčku. Zajistěte normální napětí. Vyměňte pojistku.
Nechladí dostatečně.	<ul style="list-style-type: none"> Vinotéka je velmi blízko zdroje tepla. Špatná ventilace. Ventilátor nefunguje. 	<ul style="list-style-type: none"> Držte spotřebič mimo přímé sluneční záření a jiné zdroje tepla. Postavte spotřebič na místo s dobrou ventilací. Zkontrolujte, zda je připojen konektor nebo vyměňte ventilátor.
Vlhkost uvnitř nebo venku na spotřebiči.	<ul style="list-style-type: none"> Vysoká vlhkost. Mezera mezi skříňkou a těsněním dvířek. Dlouhodobé nebo časté otvírání dvířek. 	<ul style="list-style-type: none"> Použijte měkkou suchou utěrkou k odstranění vlhkosti. Ujistěte se, zda těsnění dvířek správně těsní. Zkraťte dobu a frekvenci otvírání.

8. Elektrické schéma



9. Likvidace

Nelikvidujte tento spotřebič jako netříděný komunální odpad. Odnesťe jej na příslušné sběrné místo.



- Nevyhazujte tento spotřebič v běžném komunálním odpadu.
- Pro likvidaci je k dispozici několik možností:
 - a) Sběrné systémy, kde lze elektroniku zlikvidovat bezplatně.
 - b) Likvidace spotřebiče musí být v souladu s platnými předpisy pro danou zemi likvidace.
 - c) Protože starý spotřebič obsahuje hodnotné materiály, lze je odevzdat do sběrný šrotu.
- Nekontrolované skládky odpadu v lesích a kolem cest negativně ovlivňují zdraví a podzemní vodu.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

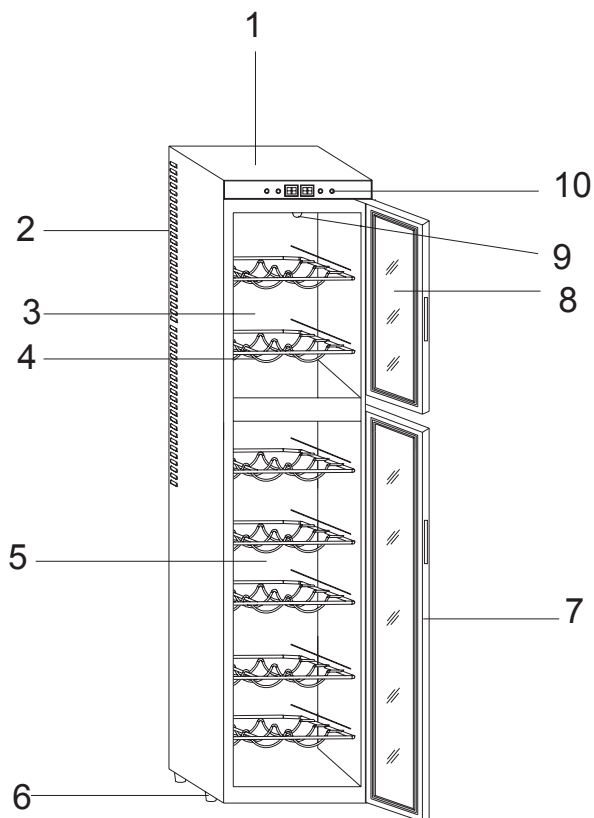


PREČÍTAJTE SI A DODRŽIAVAJTE POKYNY TOHTO NÁVODU PRED POUŽITÍM.

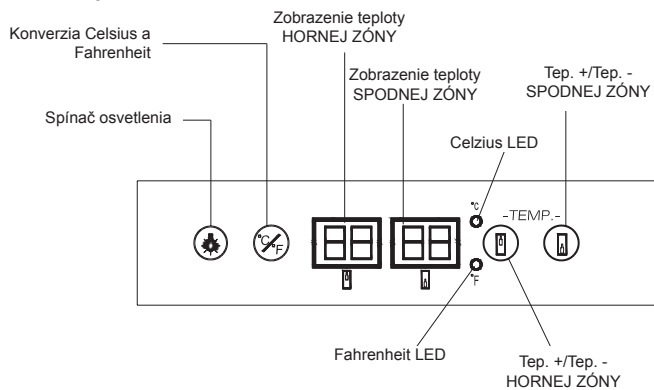
- Nedodržaním týchto pokynov môžete spôsobiť zranenie, alebo stratu práva na používanie spotrebiča.
- Odložte si tieto pokyny pre prípadné použitie v budúcnosti.



1. Popis spotrebiča



Pohľad na ovládací panel



1. Skrinka
2. Vetranie
3. Horná zóna
4. Rošt
5. Sklenené dvierka spodnej zóny
6. Nožička
7. Tesnenie dvierok
8. Sklenené dvierka hornej zóny
9. Osvetlenie
10. Ovládací panel

2. Technické údaje

Model	Objem	Menovitý výkon	Menovité napätie	Frekvencia	Teplota chladenia	Vonkajšie rozmery (mm)	Čistá hmotnosť
GZ-18	55 l	130 W 0.9A 130 W 1.8A	220-240 V 100-120 V	50/60 Hz	Horná zóna: 7 - 12 °C Spodná zóna: 12 - 18 °C	260 X 495 X 1025	19.8 kg

3. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Po vybratí spotrebiča z obalu sa uistite, že nie je poškodený. V prípade poškodenia ho nepoužívajte a kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Návod na obsluhu majte po ruke. Uistite sa, či dáta na výrobnom štítku zodpovedajú parametrom vašej elektrickej siete.
- Tento spotrebič používajte len na určený účel. Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenia z dôvodu nesprávnych opráv.
- Pred čistením spotrebiča sa uistite, že je odpojený od elektrickej siete. Nikdy nečistite spotrebič kyselinou, petrolejom, riedidlom ani olejom, ani inou chemickou látkou, ktorá môže poškodiť spotrebič.
- Opravy môže vykonávať len kvalifikované servisné stredisko.

Upozornenie:

1. Aby ste znížili riziko požiaru, vymeňte len za rovnaký typ poistky.
2. Len pre voľne stojacu inštaláciu.
3. Nepoužívajte predlžovacie káble.





VAROVANIE:


1. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo servisný technik, alebo podobne kvalifikovaná osoba.
2. Pred likváciou spotrebiča odskrutkujte dvierka.
3. Držte spotrebič mimo horľavé predmety.
4. Aby ste zabránili nebezpečenstvu z dôvodu nestability spotrebiča, musíte ho upevniť podľa pokynov.
5. Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri chladničky.
6. Tento spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, ak nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
7. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

8. Udržiavajte vetracie otvory spotrebiča bez prekážok.

4. Obsluha spotrebiča

- Spotrebič pred použitím vyčistite.
- Nasadte priehradky podľa pokynov.
- Pri prvom použití (alebo po dlhodobej odstavke) musíte nastaviť teplotu na minimum a nechajte spotrebič bez obsahu fungovať 2 hodiny, potom vložte potraviny a nastavte požadovanú teplotu.
- Po pripojení napájania začne chladiaci systém fungovať. Pomocou ovládača termostatu nastavte určitú pozíciu. Samoriadiaci systém kontroly teploty prestane chlaďiť, keď teplota dosiahne požadovanú teplotu.
- Keď sa vnútorná teplota dostane nad nastavenú hodnotu, termostat opäť aktivuje chladiaci systém.
- Teplotu hornej zóny môžete nastaviť v rozsahu 7°— 12° a spodnú zónu v rozsahu 12° —18°.

Ak chcete zmeniť teplotu hornej alebo spodnej zóny, použite tlačidlá „“ a „“, opätovným stlačením prestanú blikať, teplota je nastavená. Aktuálna teplota vo vnútri vinotéky sa zobrazí po 3 sekundách po nastavení.

- Stlačením tlačidla „C/F“ prepnete medzi stupňami Celzia a Fahrenheita alebo tlačidlom „Spínača osvetlenia“ ovládate vnútorné osvetlenie.
- Osvetlenie: po zapnutí vinotéky osvetlenie nesvieti. Stlačením „“ zapnete alebo vypnete osvetlenie. Zvoľte osvetlenie podľa potreby.

POZNÁMKA:

Po nastavení teploty sa LED zobrazenie vráti na zobrazenie aktuálnej v spotrebiči.

5. Upozornenie

- Pred premiestnením spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete.
- Ak je nutné premiestniť na väčšiu vzdialenosť, použite vozíček.
- Skontrolujte všetky diely pred inštaláciou.
- Pre správnu funkciu postavte tento spotrebič na rovnú podlahu, s minimálnou vzdialenosťou 5 cm z každej strany a 10 cm zo zadnej strany.
- Výška spotrebiča je nastaviteľná pomocou štyroch nožičiek, ale nesmie byť väčšia ako 20 mm pri každej.
- Udržiavajte vetracie otvory čisté a najmenej 50 mm od okolitých prekážok.
- Držte mimo zdroje tepla a plynu.
- Neumiestňujte na priame slnečné žiarenie.
- Na spotrebič nedávajte nadmerne ťažké predmety.

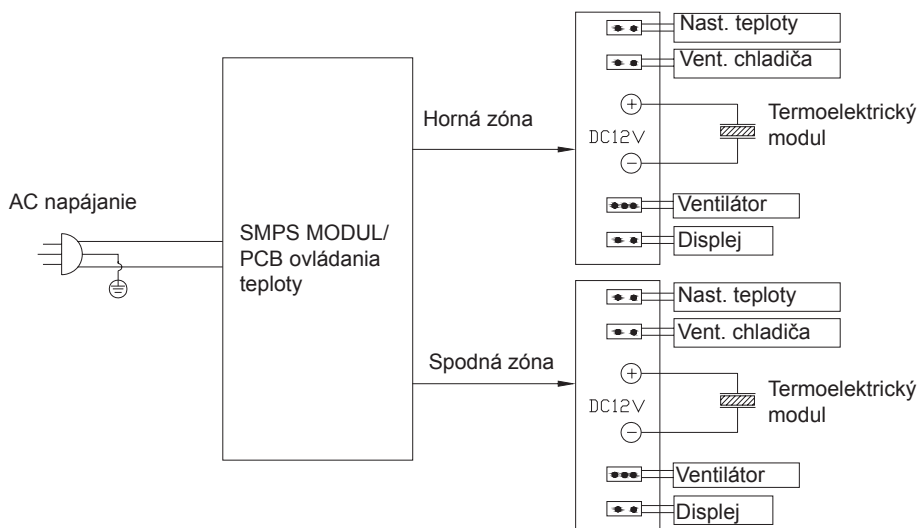
6. Údržba

- Pred čistením spotrebiča hop odpojte od elektrickej siete.
- Vyberte obsah priehradky a potom vyčistite skrinku roztokom vody a jedlej sódy a potom čistou vodou.
- Nepoužívajte mydlové prostriedky.
- Spotrebič čistite pravidelne.

7. Odstránenie možných problémov

Príznak	Možná príčina	Riešenie
Bez chladenia.	<ul style="list-style-type: none"> Zástrčka nie je pripojená. Nízke napätie. Vypálená poistka. 	<ul style="list-style-type: none"> Pripojte zástrčku. Zaistite normálne napätie. Vymeňte poistku.
Nechladí dostatočne.	<ul style="list-style-type: none"> Vinotéka je veľmi blízko zdroja tepla. Nesprávna ventilácia. Ventilátor nefunguje. 	<ul style="list-style-type: none"> Držte spotrebič mimo priame slnečné žiarenie a iné zdroje tepla. Postavte spotrebič na miesto s dobrým vetraním. Skontrolujte, či je pripojený konektor alebo vymeňte ventilátor.
Vlhkosť vo vnútri alebo vonku na spotrebiči.	<ul style="list-style-type: none"> Vysoká vlhkosť. Medzera medzi skrinkou a tesnením dvierok. Dlhodobé alebo časté otváranie dvierok. 	<ul style="list-style-type: none"> Použite mäkkú, suchú utierku na odstránenie vlhkosti. Uistite sa, či tesnenie dvierok správne tesní. Skráťte čas a frekvenciu otvárania.

8. Elektrická schéma



9. Likvidácia

Nelikvidujte tento spotrebič ako netriedený komunálny odpad. Odnesť ho na príslušné zberné miesto.



- Nevyhadzujte tento spotrebič v bežnom komunálnom odpadu.
- Pre likvidáciu je k dispozícii niekoľko možností:
 - a) Zberné systémy, kde môžete elektroniku zlikvidovať bezplatne.
 - b) Likvidácia spotrebiča musí byť v súlade s platnými predpismi pre danú krajinu likvidácie.
 - c) Pretože starý spotrebič obsahuje hodnotné materiály, je možné ich odovzdať do zberne šrotu.
- Nekontrolované skládky odpadu v lesoch a okolo ciest negatívne ovplyvňujú zdravie a podzemnú vodu.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

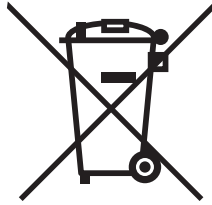
Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.


Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

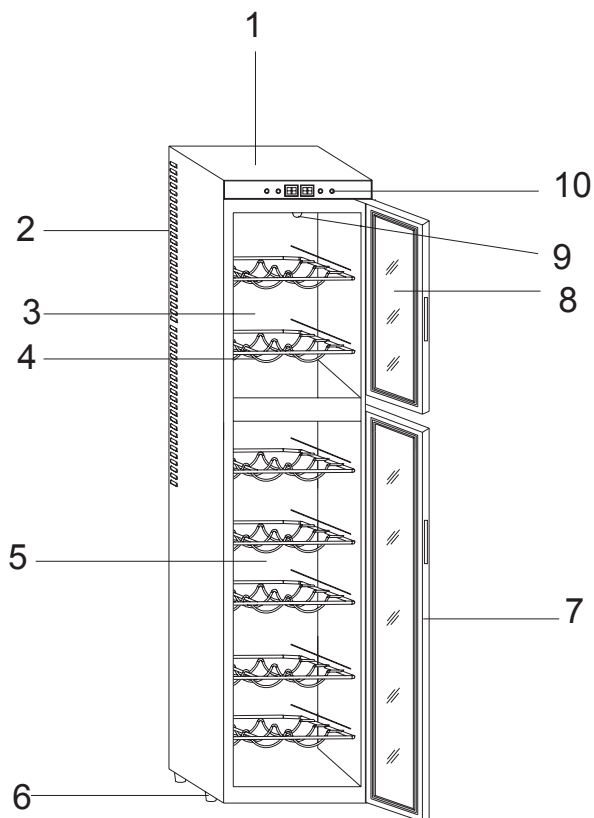


PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH WSKAZÓWEK.

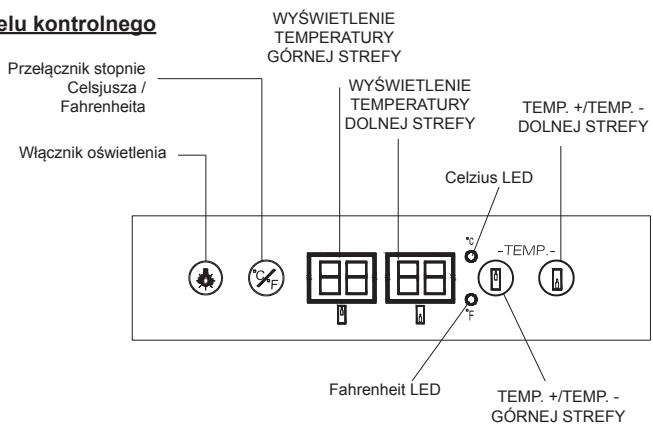
- Niedotrzymanie niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub utratę prawa do używania urządzenia.
- Zachować instrukcję do późniejszego wglądu.

<p>UWAGA! </p> <p>WYSOKIE NAPIĘCIE Nie zdejmować osłon. Części wewnętrzne urządzenia są pod wysokim napięciem!</p>
--

1. Opis urządzenia



Widok panelu kontrolnego



1. Obudowa
2. Wentylacja
3. Górna strefa
4. Ruszt
5. Szklane drzwiczki dolnej strefy
6. Nóżka
7. Uszczelka drzwiczek
8. Szklane drzwiczki górnej strefy
9. Oświetlenie
10. Panel sterowniczy

2. Dane techniczne

Model	Pojemność	Moc znamionowa	Napięcie znamionowe	Częstotliwość	Temperatura chłodzenia	Wymiary zewnętrzne (mm)	Masa netto
GZ-18	55 l	130 W 0.9A 130 W 1.8A	220-240 V 100-120 V	50/60 Hz	Górna strefa: 7 - 12 °C Dolna strefa: 12 - 18 °C	260 X 495 X 1025	19.8 kg

3. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie stwierdzenia uszkodzeń należy nie używać urządzenia i zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Instrukcja obsługi powinna być zawsze pod ręką. Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci elektrycznej.
- Nie używać urządzenia w innym celu, niż zostało przeznaczone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwych napraw urządzenia.
- Przed czyszczeniem należy upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania. Nigdy nie czyścić urządzenia za pomocą kwasów, nafty, rozcieńczalnika, oleju lub innej substancji chemicznej, która mogłaby uszkodzić urządzenie.
- Wszelkie naprawy mogą być dokonywane tylko przez kwalifikowany punkt serwisowy.

Ostrzeżenie:

1. W celu zmniejszenia ryzyka pożaru stosować tylko bezpieczniki tego samego typu.
2. Urządzenie nadaje się tylko do instalacji wolnostojącej.
3. Nie używać przedłużaczy.




OSTRZEŻENIE:

1. Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
2. Przed likwidacją urządzenia należy demontować drzwi.
3. Nigdy nie umieszczaj przedmiotów łatwopalnych w pobliżu urządzenia.
4. Urządzenie należy instalować zgodnie ze wskazówkami w celu uniknięcia problemów związanych z niestabilnością.
5. Nie używać żadnych odbiorników elektrycznych wewnątrz chłodziarki.
6. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

7. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
8. Otwory wentylacyjne urządzenia powinny być wolne i bez przeszkód.

4. Obsługa urządzenia

- Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie wyczyścić urządzenie.
- Założyć półki zgodnie z instrukcją.
- W razie pierwszego zastosowania (lub po dłuższej przerwie) należy ustawić temperaturę na najniższą wartość i zostawić puste urządzenie pracować przez 2 godziny, następnie włożyć wino i ustawić pożądaną temperaturę.
- Po podłączeniu do zasilania uruchomi się system chłodniczy. Za pomocą pokrętki termostatu należy ustawić pożądaną wartość. Samoczynny system kontroli temperatury zatrzyma chłodzenie, jeżeli urządzenie osiągnie ustawioną wartość temperatury.
- W chwili wzrostu temperatury nad ustawioną wartość termostat ponownie aktywuje system chłodzenia.
- Temperaturę górnej strefy można ustawić w zakresie 7°— 12° C, natomiast dolna strefa posiada zakres ustawień 12° —18°C. Aby zmienić temperaturę w górnej lub dolnej strefie, należy nacisnąć przyciski „U” i „D”, Potwierdzić wybór poprzez ponowne naciśnięcie - przyciski przestaną migać, temperatura jest ustawiona. Aktualna temperatura wewnątrz chłodziarki zostanie wyświetlona 3 sekundy po ustawieniu.
- Poprzez naciśnięcie przycisku „C/F” można przełączać pomiędzy stopniami Celsjusza i Fahrenheita. Za pomocą przycisku „Włączniki oświetlenia” można sterować oświetleniem wewnętrznym.
- Oświetlenie: po włączeniu chłodziarki oświetlenie jest wyłączone. Naciśnięcie „” powoduje włączenie lub wyłączenie oświetlenia. Oświetlenie należy wybierać w zależności od aktualnej potrzeby.

UWAGA:

Po ustawieniu temperatury wyświetlacz LED ponownie przełączy do trybu wyświetlania aktualnej temperatury w urządzeniu.

5. Ostrzeżenie

- Przed przemieszczaniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- W razie przemieszczania na większą odległość należy użyć wózka.
- Przed instalacją sprawdzić wszystkie części.
- W celu zapewnienia poprawnej funkcji należy ustawić urządzenie na równym podłożu, zostawiając przynajmniej 5 cm wolnego miejsca z każdej strony oraz 10 cm z tyłu urządzenia.
- Wysokość urządzenia można wyregulować za pomocą czterech nóżek, jednak wysokość regulacji nie powinna u żadnej z nich przekraczać 20 mm.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości i w odległości min. 50 mm od okolicznych przeszkód.
- Trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła i gazu.
- Ustawić chłodziarkę z dala od promieni słonecznych.
- Nie umieszczać żadnych zbyt ciężkich przedmiotów na urządzeniu.

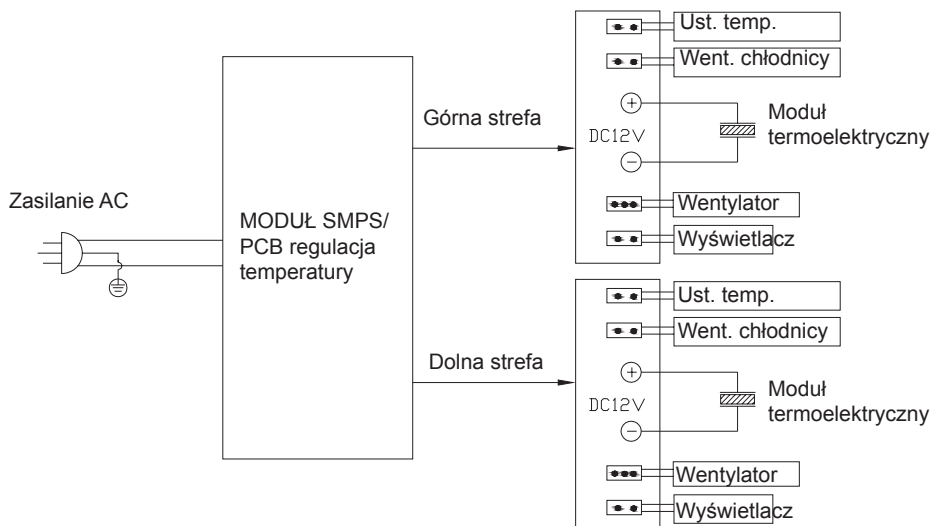
6. Konserwacja

- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Wyjąć wino, półki, wyczyścić wnętrze roztworem wody z sodą, a następnie czystą wodą.
- Nie używać roztworów z mydłem.
- Urządzenie wymaga regularnego czyszczenia.

7. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak chłodzenia.	<ul style="list-style-type: none"> Wtyczka nie jest poprawnie podłączona do gniazdka. Niskie napięcie. Przepalony bezpiecznik. 	<ul style="list-style-type: none"> Podłączyć wtyczkę. Zapewnić normalne napięcie. Wymienić bezpiecznik.
Urządzenie chłodzi za mało.	<ul style="list-style-type: none"> Chłodziarka znajduje się w pobliżu źródła ciepła. Niewłaściwa wentylacja. Wentylator nie działa. 	<ul style="list-style-type: none"> Trzymać chłodziarkę z dala od promieni słonecznych i innych źródeł ciepła. Ustawić urządzenie na dobrze wietrzonym miejscu. Sprawdzić, czy złącze jest właściwie podłączone lub wymienić wentylator.
Wilgoć wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> Wysoka wilgotność. Szczelina między obudową i uszczelką drzwi. Długotrwałe lub częste otwieranie drzwiczek. 	<ul style="list-style-type: none"> Usunąć wilgoć za pomocą miękkiej, suchej ściereczki. Upewnić się, czy uszczelka drzwi szczelnie przylega do obudowy. Zmniejszyć czas i częstotliwość otwierania.

8. Schemat elektryczny



9. Utylizacja

Nie traktować tego urządzenia jako zwykłego odpadu domowego. Należy je przekazać do punktu selektywnej zbiórki odpadów.



- Nie wyrzucać tego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.
- W celu utylizacji do wyboru jest kilka możliwości:
 - a) Punkty selektywnej zbiórki odpadów oferujące bezpłatną likwidację.
 - b) Utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie z miejscowymi przepisami obowiązującymi w kraju likwidacji.
 - c) Ze względu na zawartość wartościowych materiałów można urządzenie przekazać do złomowania.
- Nielegalne wysypiska w lasach lub w pobliżu dróg mają negatywny wpływ na zdrowie osób i wody gruntowe.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia

Ograniczenia odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikające z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

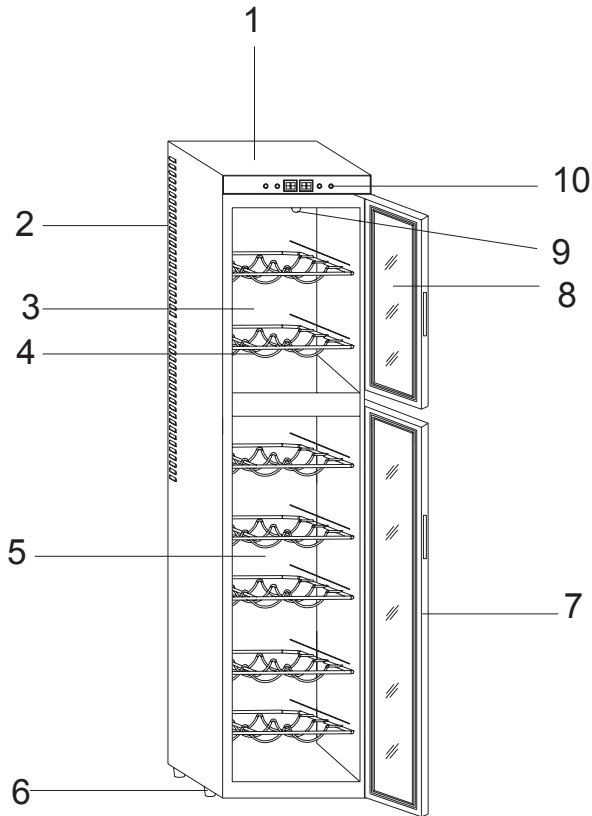


A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ÚTMUTATÓT, ÉS KÖVESSE AZ UTASÍTÁSOKAT.

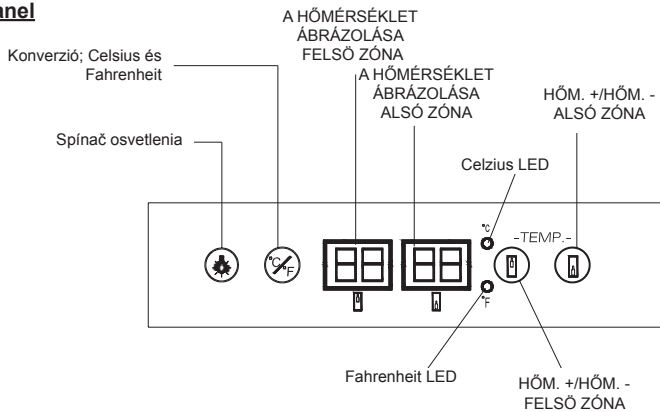
- A használati utasítások ignorálása sérülésekhez, valamint a garancia elvesztéséhez vezethet.
- Tegye el az útmutatót jövőbeli használat esetére.



1. A készülék bemutatása



Vezérlőpanel



1. Szekrény
2. Szellőztetés
3. Felső zóna
4. Rács
5. Az alsó zóna üvegajtója
6. Láb
7. Az ajtó tömítése
8. A felső zóna üvegajtója
9. Világítás
10. Vezérlőpanel

2. Műszaki adatok

Modell	Térfogat	Névleges teljesítmény	Névleges feszültség	Frekvencia	Hűtési hőfok	Külső méretek (mm)	Nettó súly
GZ-18	55 l	130 W 0.9A 130 W 1.8A	220-240 V 100-120 V	50/60 Hz	Felső zóna: 7 - 12 °C Alsó zóna: 12 - 18 °C	260 X 495 X 1025	19.8 kg

3. Általános biztonsági utasítások

- Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze, teljesen sértetlen-e. Ha bárminemű hibát észlel, ne használja a készüléket és lépjen kapcsolatba egy felhatalmazott szervizközponttal.
- A használati utasítást tegye mindig egy jól elérhető helyre. Ellenőrizze, hogy az adatlapok feltüntetett paraméterek megegyeznek az ön által használt elektromos hálózat paramétereivel.
- A készüléket kizárólag eredeti céljára használja. A gyártó nem vállalja a felelősséget a helytelen javítás okozta károkért.
- A készülék tisztítása előtt ellenőrizze, le van-e kapcsolva az áramkorról. Soha ne tisztítsa a készüléket savval, petróleummal, hígítóval vagy olajjal, sem pedig egyéb vegyi anyaggal, amely megkárosíthatná a készüléket.
- A javításokat kizárólag egy felhatalmazott szervizközpont végezheti.

Figyelmeztetés:

1. Tűz veszélyének elkerülése miatt mindig ugyanazt a típusú biztosítékot használja.
2. Kizárólag szabadon álló telepítésre alkalmas.
3. Ne használjon hosszabbító kábelt.






VIGYÁZAT:

1. A megrongálódott a tápkábelt a gyártónak, technikusnak vagy egyéb szakképzett személynek szabad csak kicserélnie.
2. Csavarozza le a készülék ajtaját a likvidálás előtt.
3. Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól.
4. Rögzítse a készüléket az utasítások értelmében, hogy elkerülje a felborulás veszélyét.
5. Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében.
6. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, sem gyerekek, amennyiben nem felügyelnek rájuk, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.

7. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
8. Ügyeljen arra, hogy ne blokkolja semmi a szellőztetőnyílásokat.

4. A készülék használata

- Használat előtt mossa ki a készüléket.
- Tegye be a rekeszeket a használati utasítás szerint.
- Az első használat előtt (vagy hosszabb szünet után) állítsa a hőmérsékletet a minimumra és üzemeltesse a készüléket két órán keresztül, ezután tegye bele az italokat, és állítsa be a kívánt hőfokot.
- A termosztat gombjával beállítható a kívánt pozíció. Az automatikus hőmérséklet - ellenőrzővel ellátott rendszer abbahagyja a hűtést, ha a készülék eléri a betáplált hőfokot.
- Ha a belső hőmérséklet a beállított hőfok fölé emelkedik, a termosztát ismét aktiválja a hűtőrendszert.
- A felső zóna hőmérséklete 7° — 12° az alsó zónáé pedig 12° — 18° között állítható be. Ha meg akarja változtatni a felső vagy az alsó zóna hőmérsékletét, nyomja meg a „” és „” gombokat, egy újabb gombnyomás után nem villognak már, és a hőmérséklet beállítása befejeződött. A készülék belsejének aktuális hőmérséklete 3 másodperccel a beállítás után jelenik meg.
- A „C/F” megnyomásával választhat a Celsius és Fahrenheit fokok között, míg a „Világítás” gombbal a belső megvilágítás ki, illetve bekapcsolható.
- Megvilágítás: a borhűtő bekapcsolása után nem világít a lámpa. A lámpa a „” gomb megnyomásával szükség szerint be- illetve kikapcsolható.

MEGJEGYZÉS:

A hőmérséklet beállítása után a LED kijelző ismét az aktuális hőmérsékletet ábrázolja majd.

5. Figyelmeztetés

- Mielőtt áthelyezné a készüléket, kapcsolja le az áramkörrelől.
- Ha hosszabb távolságra szállítja, tegye egy kerek szállítólápra.
- Telepítés előtt ellenőrizze valamennyi alkatrészt.
- A helyes működés érdekében helyezze a készüléket egy egyenletes felületre, legalább 5 cm távolságra a faltól kétoldalt, a hátsó faltól pedig legalább 10 cm távolságra.
- A készülék magassága négy láb segítségével állítható be, mindegyik maximálisan 20 mm magas lehet.
- A szellőztetőnyílásokat tartsa tisztán, és legalább 50 mm távolságra bármilyen jellegű akadályoktól.
- Tartsa távol a készüléket hő-, illetve gázforrásoktól.
- Ne tegye olyan helyre, ahova odasüt a nap.
- Ne tegyen a készülékre nehezebb tárgyakat.

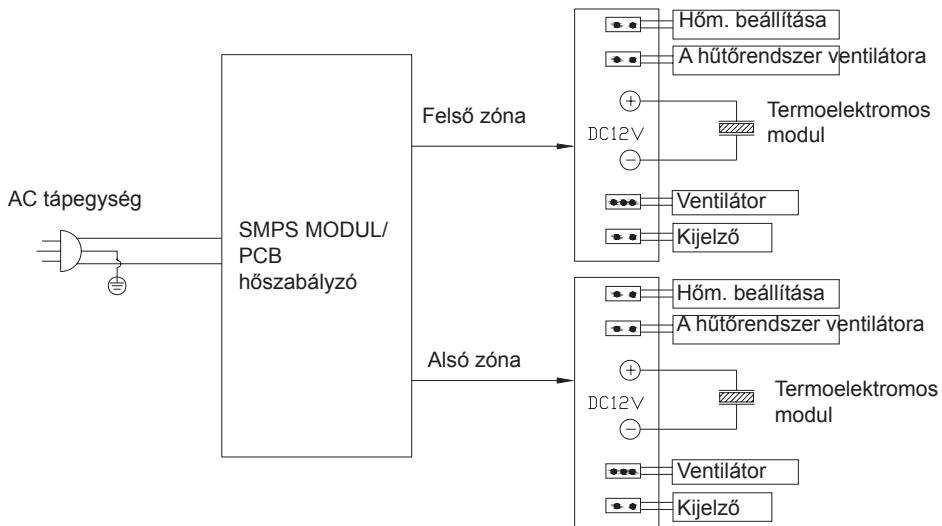
6. Tisztítás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket az áramkörből.
- Vegye ki az üvegeket és a rekeszeket, majd mossa ki a szekrényt szóda és víz oldatával, ezután pedig tiszta vízzel.
- Ne használjon szappanos alapú tisztítószereket.
- Rendszeresen tisztítsa a készüléket.

7. A felléphető problémák megoldása

Rendellenesség	Lehetséges ok	Megoldás
Nem hűt.	<ul style="list-style-type: none"> Nincs csatlakoztatva. Alacsony tápfeszültség. Kiégett biztosíték. 	<ul style="list-style-type: none"> Csatlakoztassa. Gondoskodjon normális tápfeszültségről. Cserélje ki a biztosítékot.
Nem hűt rendesen.	<ul style="list-style-type: none"> A borhűtő egy hőforrás közelében van. Elégtelen szellőztetés. A ventilátor nem működik. 	<ul style="list-style-type: none"> Ne tegye ki a készüléket napsugarak, vagy más hőforrás hatásának. Helyezze a készüléket egy jól szellőztethető helyre. Ellenőrizze, csatlakoztatva van-e a készülék. Szükség esetén cserélje ki a ventilátort.
Nedvesség a készülék belsejében vagy a felületén.	<ul style="list-style-type: none"> Magas páratartalom. Rés a hűtő és a tömítés között. Az ajtó gyakori vagy hosszan tartó nyitogatása. 	<ul style="list-style-type: none"> Törölje szárazra a készüléket egy puha, száraz kendővel. Ellenőrizze le a tömítést. Ritkábban és rövidebb ideig nyissa az ajtót.

8. Elektronikus rendszer



9. Likvidálás

A készülék nem likvidálható a háztartási hulladékkal együtt. Adja le egy speciális gyűjtőhelyen.



- Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt.
- A likvidálás többféle módon lehetséges:
 - a) Speciális gyűjtőhelyeken az elektromos készülékek ingyenes leadhatók.
 - b) A készülék likvidálása összhangban kell, hogy legyen az adott országban érvényes törvényekkel.
 - c) Mivel az öreg készülék értékes nyersanyagokat tartalmaz, vasgyűjtő telepeken is leadhatók.
- A nem hivatalos szeméttelpek az utak mentén vagy erdőkben negatív hatással vannak az emberi egészségre, és szennyezik a talajvizet.

Jótállási feltételek

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg. A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használatá és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

Korlátozások

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

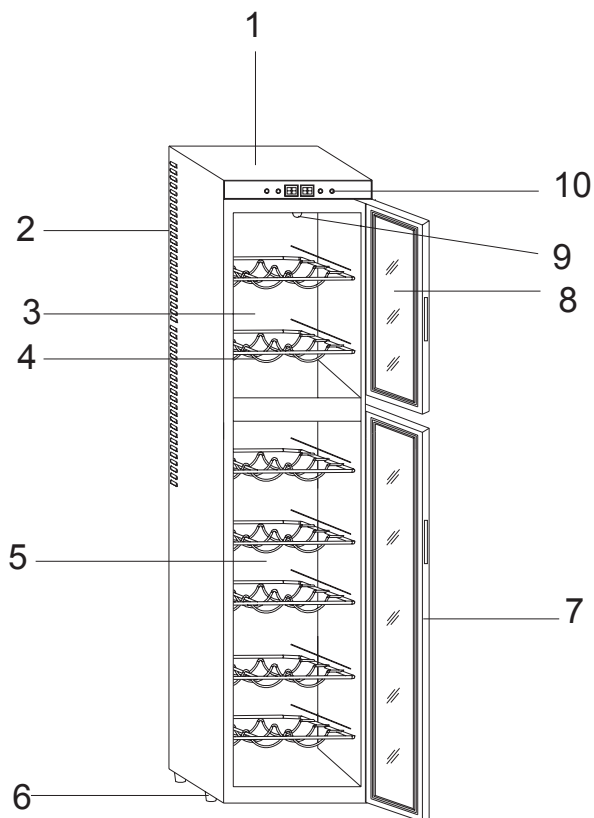
Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

1. Opis aparata



Upravljalna plošča



1. Vitrina
2. Zračenje
3. Zgornji del
4. Rešetka
5. Steklena vrata spodnjega dela
6. Noga
7. Tesnilo vrat
8. Steklena vrata zgornjega dela
9. Osvetlitev
10. Upravljalna plošča

2. Tehnični podatki

Model	Prostor- nina	Nazivna moč	Nazivna napetost	Frekvenca	Temperatura hlajenja	Zunanje mere (mm)	Neto teža
GZ-18	55 l	130 W 0.9A 130 W 1.8A	220-240 V 100-120 V	50/60 Hz	Zgornji del: 7 - 12 °C Spodnji del: 12 - 18 °C	260 X 495 X 1025	19.8 kg

3. Splošni varnostni napotki

- Takoj, ko vzamete aparat iz embalaže, se prepričajte, da ni poškodovan. Če je poškodovan, ga ne uporabljajte in obrnite se na pooblaščen servisni center.
- Navodila za uporabo imejte vedno pri roki. Prepričajte se, da podatki na tipski tablici ustrezajo parametrom električnega omrežja.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki je posledica nestrokovnih popravil.
- Pred čiščenjem aparat izključite iz električnega omrežja. Nikoli ne čistite aparata s kislino, petrolejem, razredčilom, oljem ali drugo kemikalijo, ki lahko poškoduje aparat.
- Popravila sme izvajati samo pooblaščen servisni center.

Opozorilo:

1. Da bi zmanjšali nevarnost požara, varovalko zamenjajte samo z istim tipom.
2. Aparat je prostostoječ.
3. Ne uporabljajte podaljškov.






POZOR:

1. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.
2. Preden zavržete ta aparat, odstranite vrata.
3. Aparat hranite stran od vnetljivih snovi.
4. Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilnosti aparata, ga morate pritrditi v skladu z navodili.
5. Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti hladilnika.
6. Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
7. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
8. Pazite, da so zračniki vedno prosti.

4. Uporaba aparata

- Pred uporabo aparat očistite.
- Vstavite police v skladu z navodili.
- Pri prvi uporabi (ali po daljšem času), morate nastaviti temperaturo na najnižjo vrednost in pustiti, da aparat deluje brez vsebine 2 uri, šele nato tam dajte hrano in nastavite zeleno temperaturo.
- Po priklučitvi začne hladilni sistem delovati. S pomočjo gumba termostata nastavite določeno vrednost. Samoregulacijski sistem za nadzor temperature izklopi hlajenje, ko temperatura doseže zeleno temperaturo.
- Ko temperatura preseže nastavljeno vrednost, termostat ponovno vklopi sistem hlajenja.
- Temperaturo zgornjega dela lahko nastavite v razponu 7-12 °C, spodnjega pa od 12-18 °C.

Temperaturo zgornjega ali spodnjega dela spremenite z gumboma „“ in „“, s ponovnim pritiskom prenehata utripati, temperatura je nastavljena. Trenutna temperatura v vinoteki se prikaže 3 sekunde po nastavitvi.

- S pritiskom na gumb „C/F“ preklapljate med stopinjami Celzija in Fahrenheita, z gumbom „osvetlitve“ pa upravljate notranjo osvetlitev.
- Osvetlitev: vinska vitrina po vklopu ni osvetljena. S pritiskom na „“ vklopite ali izklopite osvetlitev. Osvetlitev izberite po potrebi.

OPOMBA:

Po nastavitvi temperature se LED prikaz vrne na trenutno temperaturo v aparatu.

5. Opozorilo

- Preden aparat prenesete, ga izključite iz električnega omrežja.
- Če ga je treba premakniti bolj daleč, uporabite voziček.
- Pred namestitvijo preverite vse dele.
- Da bi aparat pravilno deloval, ga postavite na ravno površino, z najmanjšo razdaljo 5 cm od vsake strani in 10 cm od zadaj.
- Višino aparata lahko nastavimo s štirimi nastavljivimi nogami, vendar noga ne sme biti daljša kot 20 mm.
- Zračniki naj bodo čisti in vsaj 50 mm od okoliških ovir.
- Aparat naj bo stran od virov toplote in plina.
- Ne postavljajte ga na neposredno sončno svetlobo.
- Na aparat ne postavljajte zelo težkih predmetov.

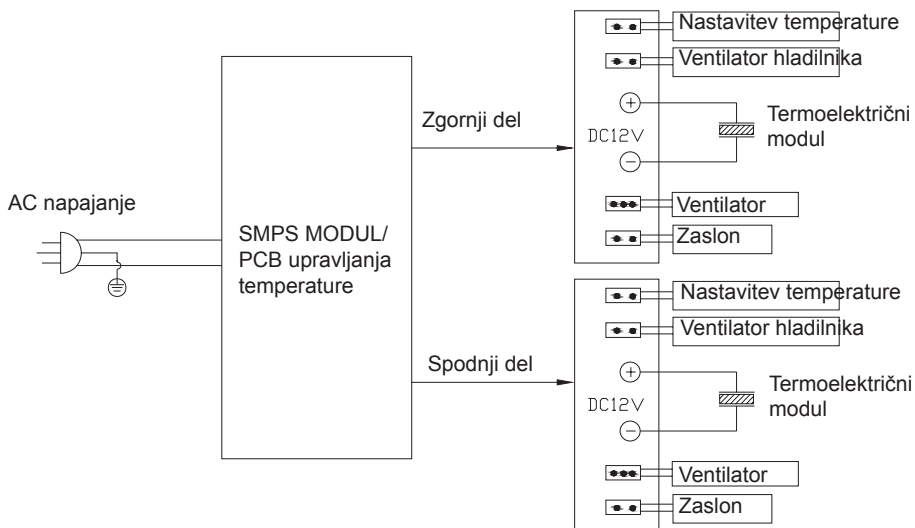
6. Vzdrževanje

- Pred čiščenjem aparat izključite iz električnega omrežja.
- Vzemite iz njega steklenice in police in očistite vitrino z raztopino vode in jedilne sode, nato pa s čisto vodo.
- Ne uporabljajte detergentov.
- Aparat redno čistite.

7. Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Ni hlajenja.	<ul style="list-style-type: none"> Vtič ni pravilno priključen. Nizka napetost. Pregorela varovalka. 	<ul style="list-style-type: none"> Priključite vtič. Poskrbite za ustrezno napetost. Zamenjajte varovalko.
Hlajenje ni zadostno.	<ul style="list-style-type: none"> Vinska vitrina je blizu vira toplote. Neppravilno zračenje. Ventilator ne deluje. 	<ul style="list-style-type: none"> Aparat naj ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi in virom toplote. Postavite aparat v prostor z dobrim prezračevanjem. Prepričajte se, da je vtič priključen ali zamenjajte ventilator.
Vlaga v ali na aparatu.	<ul style="list-style-type: none"> Visoka vlažnost. Vrata vitrine slabo tesnijo. Dolgo ali pogosto odpiranje vrat. 	<ul style="list-style-type: none"> Vlago obrišite z mehko, suho krpo. Prepričajte se, da tesnilo vrat dobro tesni. Skrajšajte čas in frekvenco odpiranja.

8. Električna shema



9. Odstranitev

Tega aparata ne odstranite kot navadne gospodinjske odpadke. Treba ga je odstraniti posebej.



- Tega aparata ne smete odstraniti skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki.
- Za odstranitev je na voljo nekaj možnosti:
 - a) Lokalni sistemi za zbiranje, kjer lahko brezplačno oddate stare aparate.
 - b) Odstranitev starega aparata je treba izvajati v skladu z lokalnimi predpisi države, kjer se aparat odstranjuje.
 - c) Stare naprave vsebujejo dragocene odpadne surovine, zato jih lahko prodate na zbirnih mestih.
- Z nenadzorovanim odstranjevanjem bi lahko negativno vplivali na okolje oz. zdravje ljudi, podtalnico in prehransko verigo.

Garancijski rok in pogoji

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka. Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

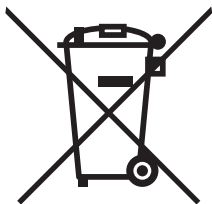
Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseba
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

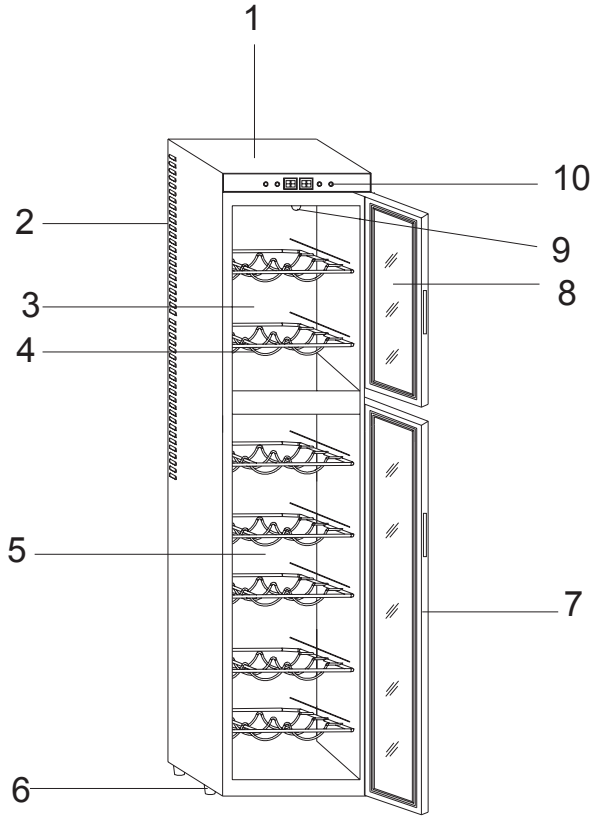
Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.



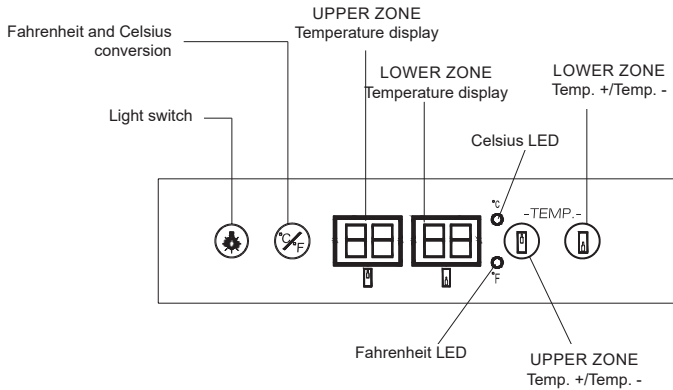
PLEASE READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN BODILY INJURY, AND/OR PROPERTY LOSS.
- RETAIN INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE USE.

1. STRUCTURE



Control panel view to enlarge



1. Cabinet
2. Vent hole
3. Uper zone
4. Rack
5. Lower zone glass door
6. Feet
7. Door gasket
8. Upper zone glass door
9. Light
10. Control panel

2. TECHNICAL DATA

Model	Capacity	Rating power	Rating Voltage	Frequency	Cooling Temp.	Outside Size (mm)	Net weight
GZ-18	55 l	130 W 0.9A 130 W 1.8A	220-240 V 100-120 V	50/60 Hz	Upper zone: 7 - 12 °C Lower zone: 12 - 18°C	260 X 495 X 1025	19.8 kg

3. GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- After removing the wine cooler from the package, make sure it is in good condition. In case of doubt, do not use it and contact an authorized service center.
- Plastic bags, nails, etc. Should be kept out of the reach the operation manual carefully and check that the rating data on the rating nameplate corresponds to your power supply.
- This wine cooler can only be used in the use of which it was designed. The manufacturer will not respond for any damage due to improper use or repairs made by unqualified personnel.
- Before cleaning the wine cooler, make sure it is unplugged. Never clean the unit with an acid preparation, medical, dilution, gasoline, oil or any other kind of chemical substance that could damage the refrigerator.
- Repair should only be made by authorized service centers.

Caution:

1. To reduce the risk of fire, replace only with same type fuse.
2. Free standing installation only.
3. Do not use extension cords.






WARNING:

1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
2. Please screw off the door before throwing it away.
3. Please keep the appliance away from any flammable substances.
4. To avoid a hazard due to the instability of the appliance, it must be fixed according to the instructions.
5. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical,
7. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
8. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

4. OPERATION OF REFRIGERATOR

- Clean the inside before use.
- Fix the shelves properly according to the instruction.
- When first time use (or haven't used it for a long time), you should adjust the temperature to minimum and have the cabinet empty running for 2 hours, and then put your wine in it and adjust the desired temperature.
- When the power is connected, cooling system starts to work. The TEMP-ADJ button is set on certain position, which means that if the temperature in the wine cooler reaches the point set, Self-control Temperature System stops cooling system so the temperature in the cabinet rises gradually.
- When the inside temperature rises above the set point, Cooling Self-control Temperature starts to work again, the cellar enter into cooling circles.
- The upper zone temperature is adjusted in the range of 7°— 12° in the cabinet, and the lower zone temperature is adjusted in the range of 12° —18° in the cabinet, when you want to change the temperature in the cabinet, You can push „“ and „“ to the temperature, press the setting key again to stop the flashing, the temperature will be set. The actual temperature inside the wine cellar will be displayed after 3 seconds of the setting around.
- You can push the “C/F” button to switch between Celsius and Fahrenheit or push the “Lamp” button to control the light inside.
- Illumination: After turning on the wine cooler, the light will be off . Press „“ key to control the light on or off. Whether turning it on or not depends on your need.

NOTE:

After you setting the temperature, the LED display will return to show the temperature in the cooler, but it could turn to the point that you have set gradually.

5. PARTICULAR PRECAUTIONS

- Please unplug the wine cellar before moving.
- If there is a long distance to move, please use a cart for delivery
- Please check if all the parts are ready before installation.
- In order to function at its potential, this wine cooler needs to be placed on flat floor, with 5cm spaces at each side and 10 cm at the backside.
- The height of the wine cooler is adjustable by adjusting the four legs, but cannot be over 20 mm of each.
- Keep ventilation holes clear, and keep at a distance of 50 mm from surroundings.
- Please keep away from the heat resources or gas.
- Avoid direct sunshine and carry high temperature.
- Do not place heavy articles on the top of the cellar.

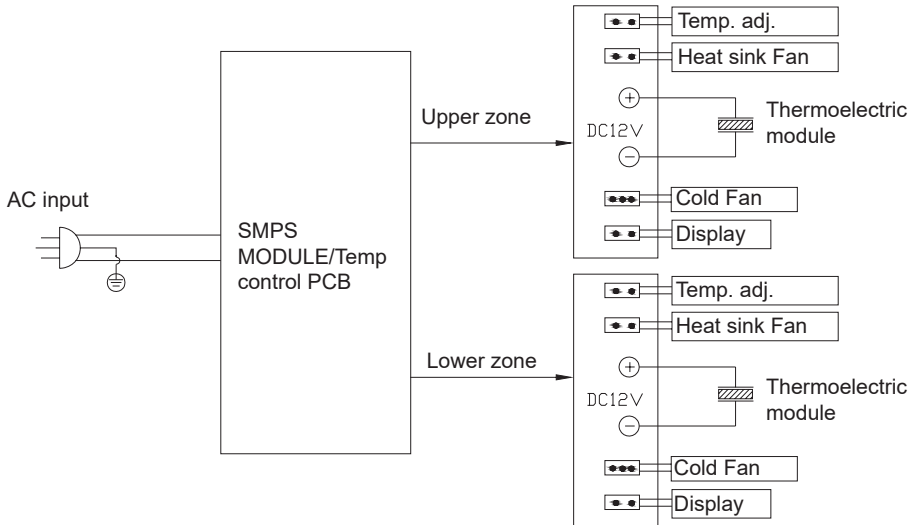
6. MAINTENANCE

- Shut off power supply before cleaning cabinet.
- Take out wines and shelves, and then clean the cabinet with clean water.
- Do not use soap or detergent for the cabinet.
- Clean the cellar regularly.

7. TROUBLE SHOOTING

Symptoms	Possible cause	Solutions
No cooling	<ul style="list-style-type: none"> • Plug not put in • Low voltage • Fuse broken 	<ul style="list-style-type: none"> • Put in the plug • Ensure normal voltage • Change fuse
Not cold enough temperature inside	<ul style="list-style-type: none"> • The wine cooler is near heat source; • Poor ventilation; • Fans don't work; 	<ul style="list-style-type: none"> • Keep the wine cooler away from sunshine or other heat source; • Place the wine cooler on the place with good ventilation and Keep things away from the fans; • Check whether the plug is connected or change the fan;
Moisture build on inter or exterior wine cooler	<ul style="list-style-type: none"> • High humidity • Gap between cabinet and door gasket • Prolonged or frequent door openings 	<ul style="list-style-type: none"> • Please use a soft and dry cloth to clean the dew. • Ensure door gaskets for proper seal. • Reduce time and frequency when door is open

8. ELECTRIC PRINCIPLE DIAGRAM



9. DISPOSAL

Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.



- It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.
- For disposal there are several possibilities:
 - a) The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
 - b) The disposal of your old appliance must follow the legal guide lines of the country where the appliance has been disposed.
 - c) As old product contains valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.
- Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.

10. Guarantee

- The guarantee of the wine cooler is regulated by the representative distribution organization, in the country where the appliance has been purchased. The supplier where you bought the appliance can give additional information.
- You need the original purchase receipt and the date of purchase at any case, to be able to use your guarantee.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.